



ქართულ - - ფრანგული

საუბრის თანაზრჯავნი

GUIDE DE CONVERSATION
FRANÇAIS-GEORGIEN

პარიზი

1944.

Paris

152-9/98

წინასიტყვაობა

ფრანგული ტექსტის წაკითხვისათვის, ქართველმა მკითხველმა უნდა გაიცნოს ფრანგული ანბანი და აგრეთვე ის შენიშვნები, რომელნიც მას ამ წაკითხვას გაუადვილებენ.

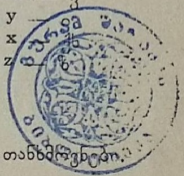
ფრანგულ ენაში არის 26 ნიშანი (ასო):

86/1-354

A a — ა
 B b — ბ
 C c — ც (ს)
 D d — დ
 F f — ფ
 G g — გ
 H h — ხ
 I i — ი
 J j — ჯ

K k — კ
 L l — ლ
 M m — მ
 N n — ნ
 O o — ო
 P p — პ
 Q q — კა
 R r — რ
 S s — ს

T t — ტ
 U u — უ
 V v — ვ
 W w — ვა
 Y y — ია
 Z z — ზ



აქედან a, e, i, o, u, y არიან ხმოვნები, დანარჩენი თანხმოვნები.



ბგერა G (გ), E-სა და I-ს წინ გამოითქმება როგორც ბგერა ქ, იმ შემთხვევაში თუ მისი ზ-დ გამოთქმა აუცილებელია, მაშინ მათ შორის ჩაისმება ბგერა U, რომელიც თავის მხრივ არ გამოითქმება.

ბგერა c (კ), e და i-ს წინ გამოითქმება, როგორც ს.

შეერთებულ ბგერათა ქართული შესატყვისი გამოთქმები:

au == ო	oi == უა	ch == ზ
eau == ო	ai == ე	ph == ფ
ou == უ	aī == აი	

სიტყვის ბოლოში ბგერა e არ გამოითქმება. თუ მას ზევიდან რაიმე ნიშანი არ აზის, ასევე იშვიათად გამოითქმება 't, r და s.

ბგერა h არ გამოითქმება.

აღ. მანველიშვილი.

AVANT-PROPOS

Pour se servir de ce «Guide», le lecteur français doit apprendre l'alphabet géorgien. L'alphabet géorgien se compose de 33 caractères:

ა	—	a
ბ	—	b
გ	—	g
დ	—	d
ე	—	e
ვ	—	v
თ	—	th
ზ	—	z
ი	—	i
კ	—	k
ლ	—	l

მ	—	m
ნ	—	n
ო	—	o
პ	—	p
ჯ	—	j
რ	—	r
ს	—	s
ტ	—	t
ყ	—	ou
ფ	—	F, ph
ჩ	—	q

ც	—	gh
ხ	—	kh
ცხ	—	ch
ცხ	—	tch
ც	—	ts
ც	—	tz
ც	—	ts
ც	—	tch (Fort)
ც	—	kh (Fort)
ქ	—	dj
ჰ	—	h

Il n'existe pas dans l'écriture géorgienne de lettres composées. Chaque lettre se prononce séparément. Les mots se prononcent exactement comme ils s'écrivent. L'orthographe géorgienne est donc très simple. Il suffit, par conséquent, d'apprendre l'écriture géorgienne (l'alphabet) pour lire facilement un texte.

Al. Manvelichvili

LES NOMBRES

Cardinaux.

Un
Deux
Trois
Quatre
Cinq
Six
Sept
Huit
Neuf
Dix
Onze
Douze
Treize

რიცხვები

რიცხვითი
ერთი
ორი
სამი
ოთხი
ხუთი
ექვსი
შვიდი
რვა
ცხრა
ათი
თერთმეტი
თორმეტი
ცამეტი

ლე ნომბრ

კარდინო
ენ
დოე
ტრუა
კატრ
სენქ
სიზ
სეტ
უით
ნოეფ
დიზ
ონზ
დუზ
ტრეზ

Quatorze
Quinze
Seize
Dix-sept
Dix-huit
Dix-neuf
Vingt
Vingt-et-un
Vingt-deux
Vingt-trois
Trente
Trente-et-un
Trente-deux
Quarante
Cinquante
Soixante
Soixante-dix
Quatre-vingts
Quatre-vingt-dix
Cent

თოთხმეტი
თხუთმეტი
თექვსმეტი
ჩვიდმეტი
თვრამეტი
ცხრამეტი
ოცი
ოცდა ერთი
ოცდა ორი
ოცდა სამი
ოცდა ათი
ოცდა თერთმეტი
ოცდა თორმეტი
ორმოცი
ორმოცდა ათი
სამოცი
სამოცდა ათი
ოთხმოცი
ოთხმოცდა ათი
ასი

კატოონ
კენნ
სეზ
დისსეტ
დიზუით
დიზნოფუ
ვენ
ვენტ ენ
ვენ დოე
ვენ ტრუა
ტრანტ
ტრანტ ე ენ
ტრანტ დოე
კარანტ
სენკანტ
სუასანტ
სუასანტ დიზ
კატრვენ
კატრვენ დიზ
სან



Mille
Un million
Un milliard

ათასი
მილიონი
მილიარდი

მილ
ენ მილიონ
ენ მილიარ

Nombres ordinaux

რიგითი

ნომბრ ორდინო

Premier
Deuxième
Troisième
Quatrième
Cinquième
Sixième
Septième
Huitième
Neuvième
Dixième
Onzième
Douzième
Treizième
Quatorzième

პირველი
მეორე
მესამე
მეოთხე
მეხუთე
მეექვსე
მეშვიდე
მერვე
მეცხრე
მეათე
მეთერთმეტე
მეთორმეტე
მეცამეტე
მეთოთხმეტე

პრემიე
დოეზიემ
ტრუაზიემ
კატრიემ
სანჟიემ
სიზიემ
სეტიემ
უიტეიმ
ნოევიემ
დიზიემ
ონზიემ
დუზიემ
ტრეზიემ
კატორზიემ



Quinzième
 Seizième
 Dix-septième
 Dix-huitième
 Dix-neuvième
 Vingtième
 Vingt-et-unième
 Vingt-deuxième
 Trentième
 Trente-et-unième
 Trente-deuxième
 Quarantième
 Cinquantième
 Soixantième
 Soixante-dixième
 Quate-vingtième
 Quatre-vingt-dixième
 Centième
 Millième
 Millionième

მეთუთხმეტე
 მეთექვსმეტე
 მეჩვიდმეტე
 მთვრამეტე
 მეცხრამეტე
 მეოცე
 მეოცდა ერთე
 მეოცდა ორე
 მეოცდაათე
 მეოცდა თერთმეტე
 მეოცდა თორმეტე
 მეორმოცე
 მეორმოცდაათე
 მესამოცე
 მესამოცდა ათე
 მეოთხმოცე
 მეოთხმოცდა ათე
 მეასე
 მეათასე
 მემილიონე

კენზიემ
 სეზიემ
 დიზსეტიემ
 დიზუიტიემ
 დიზნოევიემ
 ვენტოემ
 ვენტ ე უნიემ
 ვენ დოეზიემ
 ტრანტიემ
 ტრანტ ე უნიემ
 ტრანტ - დოეზიემ
 კარანტიემ
 სენკანტიემ
 სუასანტიემ
 სუასანტ დიზიემ
 კატრვენტიემ
 კატრვენდიზიემ
 სენტოემ
 მილიემ
 მილიონიემ

Milliardième.

LES FRACTIONS

Un demi
Un tiers
Un quart
Un cinquième

LA SEMAINE

Lundi
Mardi
Mercredi
Jeudi
Vendredi
Samedi
Dimanche
Aujourd'hui
Hier

მილიარდიემ

ნაწილაკები

ნახევარი
მესამედი
მეოთხედი
მეხუთედი

კვირა

ორშაბათი
სამშაბათი
ოთხშაბათი
ხუთშაბათი
პარასკევი
შაბათი
კვირა
დღეს
გუშინ

მემილიარდე

ლე ფრაქსიონს

ენ დემი
ენ ტიერ
ენ კარ
ენ სანკიემ

ლა სემენ

ლენდი
მარდი
მერკრედი
ჟუედი
ვანდრედი
სამდი
დიმანშ
ოჟურდუი
იერ



Avant-hier
Demain
Après-demain

გუშინ წინ
ხვალ
ხვალ ზევით (ზევ)

ავანტ-იერ
დოემან
აპრე დოემან

LES MOIS

თვეები

ლუ გუა

Janvier
Février
Mars
Avril
Mai
Juin
Juillet
Août
Septembre
Octobre
Novembre
Décembre
Hebdomadaire
Mensuelle

იანვარი
თებერვალი
მარტი
აპრილი
მაისი
ივნისი
ივლისი
აგვისტო
სექტემბერი
ოქტომბერი
ნოემბერი
დეკემბერი
ყოველკვირული
ყოველთვიური

ჟანვე
ფევრიე
მარს
აპრილ
მე
ჟუან
ჟუიე
ჟუ
სეპტამბრ
ოქტობრ
ნოვამბრ
დესამბრ
ჰებდომადერ
მანსუელ



LES SAISON

Le printemps

L'été

L'automne

L'hiver

LES FÊTES

Le Nouvel An

Le Carnaval

Le Carême

Les Rameaux

Le Vendredi-Saint

Pâques

L'Ascension

La Pentecôte

L'Assomption

La Toussaint

La Noël

დრონი

გაზაფხული

ზაფხული

შემოდგომა

ზამთარი

უქმეები

ახალი წელი

ყველიერი

მარხვა

ბზობა

წითელი პარასკევი

აღდგომა

ამაღლება

სული წმიდის მოფენა

ოათისმშობლის მიძი-

ნება

ყოიოა წმინდა

შობა

ლე სეზონ

ლე პრენტან

ლეტი

ლოტონ

ლივერ

ლე ფეტი

ლე ნუველ ან

ლე კარნავალ

ლე კარემ

ლე რამო

ლე ვანდრედი სან

პაქ

ლასანსიონ

ლე პანტეკოტი

ლასომპსიონ

ლა ტუსენ

ლა ნოელ

L'HEURE

Quelle heure est-ils?
Il est deux heures.
Deux heures et quart.
Trois heures et demi.
Il est midi.
Il est minuit.
L'heure
La minute
La seconde
La montre

EN SOCIETE

Bonjour
Bonsoir
Bonne nuit
Monsieur
Madame

საათი

რომელი საათია?
ორი საათია
ორი და მეოთხედი
სამსაათ ნახევარი
შუადღეა
შუალამეა
საათი
წუთი
წამი
საათი (ნივთი)

საზოგადოებაში

გამარჯობა
სალამო მშვიდობისა
ლამე მშვიდობისა
ბატონო
ქალბატონო

ლოერ

კიო ოერ ეტილ?
ილ ე დოეზოერ
დოეზოერ ე კარ
ტრუა ზოერ ე დემი
ილ ე მიდი
ილ ე მინუი
ლოერ
ლა მინუტ
ლა სეგონდ
ლა მონტრ

ან სო სიეტი

ბონჟურ
ბონსუარ
ბონ ნუი
მუსიოე
მადამ

Mademoiselle
Au revoir
Très bien
Je suis très bien
Je vous salue.
Il pleut
Il fait chaud.
Il fait froid.
Merci
Non
Oui
Comment allez-vous?
Merci beaucoup.
J'espère vous voir.
Beau temps
Mauvais temps
Avez-vous bien dormi?
Je suis un peu souffrant.
Excusez-moi.
Pardonnez-moi.

ქალიშვილო
ნახვამდის
ძალიან კარგი
ძალიან კარგად ვარ
გესალმებით
წვიმს
ცხელა
ცივა
გმადლობთ
არა
დიახ
როგორ ბრძანდებით?
დიდად გმადლობთ
იმედი მაქვს გნახოთ
კარგი დარი
ავი დარი
კარგად იძინეთ?
ოკტა შეუძლოდ ვარ
უკაცრავად ვარ
მაპატიეთ .

მადმაზელ
ო რევუარ
ტრე ბიენ
ჟე სუი ტრე ბიენ
ჟე ვუ სალიუ
ილ პლოე
ილ ფე შო
ილ ფე ფრუა
მერსი
ნონ
უი
კომან ტალე-ვუ?
მერსი ბოკუ
ჟესპერ ვუ ვუარ
ბო ტან
მოვე ტან
ავე-ვუ ბიენ დორმი?
ჟე სუი ენ პოე სუფრან
ეჟსკუზე-შუა
პარდონე-შუა

Permettez.
Avec plaisir
A votre service
Puis-je vous aider?
A votre santé.

Je vous prie,
Une fois
Trois fois.
Portez-vous bien!
A demain.

POIDS ET MESURES

Le gramme
La livre
Le Kilo
La tonne
Le mètre
Le Kilomètre

ნება მიბოძეთ
სიმოვნებით
მზად ვარ გემსახუროთ
შემიძლია გიშველოთ?
თქვენი ჯანმრთელო-
ბისათვის
(მე თქვენ) გთხოვთ
ერთხელ
სამჯერ
იყავით კარგად!
ხვალამდის

წონა და ჴონა

გრამი
გირვანქა
კილო
ტონა
მეტრი
კილომეტრი

პერმეტე
ავეკ პლენზირ
ავოტრ სერვის
პიუიჟ ვუზ ედე?
ავოტრ სანტე

ჟე ვუ პრი
უნ ფუა
ტრუა ფუა
პორტე-ვუ ბიენ!
ა დომან

კუა ე მეზიურ

ლე გრამ
ლა ლივრ
ლე კილო
ლა ტონ
ლე მეტრ
ლე კილომეტრ



FORMULES D’AFFIRMATION et de NEGATION

Oui, si.
Certes
C'est exact.
Sans doute.
Croyez-moi.
J'en suis sûr.
C'est incroyable.
Non, jamais.
Impossible
Au contraire
Aucune
Je regrette.

QUESTIONS

Permettez.
Vous dites?
Vous désirez?

თანხმობისა და უარყოფის ფორმულები

დიახ, კი
ნამდვილი
სწორია
უეჭველია
მერწმუნეთ
დარწმუნებული ვარ
ეს დაუჯერებელია
არა, არასოდეს
შეუძლებელია
საწინააღმდეგოდ
არც ერთი
ვსწუხვარ

კითხვები

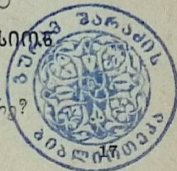
ნება მიბოძეთ
რას ამბობთ?
რა გნებავთ?

ფორმიულ დაფირმასმონ ე და ნებასიონ

უი, სი
სერტ
სეტ ეგზაქტ
სან დუთ
კრუაიე მუა
ჟან სიუი სიურ
სეტ ენკრუაიაბლ
ნო, ჟამე
ემპოსიბლ
ო კონტრერ
ოკუინ
ჟე რეგრეტ

კანონი

პერმეტე
ვუ დიტ?
ვუ დეზირე?



354



UNE VISITE

Monsieur X., est-il chez lui?

Madame X... est-elle chez elle?

Monsieur est-il sorti?

Madame est absente.
Quand Monsieur X...
rentrera-t-il?

Oui, Monsieur est chez lui.

J'ai le plaisir de vous voir.

Comment va Madame?

Merci infiniment de
votre charment
accueil.

ვიზიტი

ბატონი X სახლში
ბრძანდება?

ქალბატონი X სახლში
ბრძანდება?

ბატონი გასულია?

ქალბატონი აქ არ არის
ბატონი X როდის დაბ-
რუნდება სახლში?

დიახ, ბატონი სახლში
ბრძანდება

მსიამოვნობს თქვენი
ნახვა

როგორ ბრძანდება
ქალბატონი?

უსაზღვრო მადლობა
თქვენი მშვენიერი
დახვედრისათვის

უნ ვიზიტი

მუსიოე X ეტ-ილ
შე ლუი?

მადამ X ეტ-ელ
შეზელ?

მუსიოე ეტ-ილ
სორტი?

მადამ ეტ აბსანთ
კან მუსიოე X რანტრე
რა ტილ?

უი, მუსიოე ე შე ლუი

ჟე ლე პლეზირ დე ვუ
კუარ

კომან ვა მადამ?

მერსი ენფინიმან დე
ვოტრ შარმან აკიუეი

Je vous présente mes
sincères condoléances.

DANS LA RUE.

Parlez-vous français?

Quel est le chemin de la
gare, poste, église,
Rue Réaumur, Place
Carnot, du Théâtre,
port, parc, cimetière,
marché.

Allez tout droit.

Allez à gauche

Allez à droite

Où est le plus proche
arrêt du tramway, la
station du métro?

გიცხადებთ გულწრ-
ფელ სამძიმარს.

ქუჩაში

ლაპარაკობთ ფრან-
გულს?

რომელია გზა: სადგუ-
რის, ფოსტის, ეკლე-
სიის, რეომიურის
ქუჩის, კარნოს მოედ-
ნის, თეატრის, ნავთ-
სადგური, ბაღი, სა-
საფლაო, ბაზარი

წადით პირდაპირ

წადით მარცხნივ

წადით მარჯვნივ

სად არის ტრამვაის
უახლოესი გასაჩერე-
ბელი, მეტროს სად-
გურა?

ქე ვუ პრეზანტ მე
სენსერ კონდოლეანს

დან ლა რიუ

პარლე ვუ ფრანსე?

კელ ე ლე შემენ: დე
ლა გარ, პოსტ, ეგ-
ლიზ, რიუ რეომიურ,
პლას კარნო, დიუ
თეატრ, პორ, პარ,
სიმეტერ, მარშე

ალე ტუ დრუა

ალე ა გომე

ალე ა დრუათ

უ ე ლე პლიუ პროშ
არე დიუ ტრამვაი,
ლა სტასიონ დიუ
მეტრო?

Entrée. Sortie.
Passage interdit.
Attention.

Arrêtez.

Essuyez vos pieds, S.V.P.

Poussez, tirez.

Défense d'afficher, de
fumer, de parler.

Danger!

Fumez-vous?

A LA POSTE

Où est la poste?

La boîte aux lettres.

Imprimés.

La distribution.

Le facteur.

L'expéditeur.

შესავალი, გასავალი
გასვლა აკრძალულია
ფრთხილად
გააჩერეთ
გაიწმინდეთ ფეხები
თუ შეიძლება
მიაწექ, გამოსწი
აკრძალულია გაკვრა,
მოწევა, ლაპარაკი
სახიფათოა
სწევთ?

ფოსტაში

სად არის ფოსტა?
წერილების ყუთი
დაბეჭდილი
დარიგება
დამტარებელი
გამგზავნი

ანტრე, სორტი
პასაჟ ენტერდი
ატანსიონ
არეტე
ესუიე ვო პიე სილ ვუ
პლე
პუსე, ტირე
დეფანს დაფიშე, დე
ფიუმე, დე პარლე
დანჟე
ფიუმე-ვეუ?

ალა პოსტ

უე ლა პოსტ?
ლა ბუატ ო ლეტრ
ემპრიმე
ლა დისტრიბუსიონ
ლე ფაქტორ
ლექსპედიტორ



Le receveur

L'enveloppe

Le papier

Le timbre

Coller

Carte Postale

Recommandé

Le sceau

Peser

Le poids

Téléphonez.

Quel numéro désirez-vous?

Sonnez.

A LA BANQUE

Je veux changer mon argent.

Je dépose 100 francs.

მიმღები

კონვერტი

ქაღალდი

მარკა

დაწებება

საფოსტო ბარათი

შეკვეთილი

ბეჭედი

აწონვა

წონა

დარეკეთ (ტელეფონი)

რომელი ნომერი

გნებავთ?

ზარი დარეკეთ

ალა ბანკ

მსურს გადავახურდავო

ჩემი ფული

მე შემაქვს 100 ფრანკი

ლე რესევეორ

ლანველოპ

ლე პაპიე

ლე ტემბრ

კოლე

კარტ პოსტალ

რეკომანდე

ლე სო

პეზე

ლე პუა

ტელეფონე

კელ ნუმერო დეზირე-

ვუ?

სონე

ბანკში

ვე ვოე შანეე მონ არ-

ჟან

ვე დეპოზ სან ფრან

Avez-vous un papier
d'identité?

A L'HOTEL

Je désire une chambre
au premier étage.

Sur la rue.

Pourrais-je la voir?

Pour une nuit.

Pour une semaine.

Pour un mois.

Quel est le prix du re-
pas?

Du petit déjeuner?

Du diner?

La femme de chambre.

Où est la toilette?

Apportez-moi le café?

გაქვთ პირადობის
მოწმობა?

ოტელში

მე მსურს ერთი ოთახი
პირველ სართულზედ

ქუჩისაკენ

შემიძლია ის ენახო?

ერთი ღამით

ერთი კვირით

ერთი თვით

რა არის კერძის ფასი?

საუზმის?

ვახშმის?

მსახური ქალი

სად არის საპირფარე-
შო?

მომიტანეთ ყავა

ავე ვუ ენ პაპიე
დიდანიტიე?

ალ ოტელ

ვე დეზირ უნ შამბრ
ო პრემიერ ეტაჟ

სურ ლა რიუ

პურეჟ ლა ვუარ?

პურ უნ ნიუი

პურ უნ სემენ

პურ ენ მუა

კელ ე ლე პრი დიუ
რეპა?

დიუ პეტე დეჟონე?

დიუ დინე?

ლა ფამ დე შამბრ

უე ლა ტუალეტ?

აპორტე-მუა ლე კაფე



Faites descendre mes bagages.

- Du pain
- De l'eau
- Du sucre
- Du lait
- Du citron
- Une cuillère
- Une fourchette
- Un couteau
- Une assiette
- Une tasse
- Un verre
- Un oeuf
- Du fromage
- Du poisson
- La confiture
- La viande
- Du sel
- Du poivre

ჩამოიტანეთ ჩემი ბარგი

- პური
- წყალი
- შაქარი
- რძე
- ლიმონი
- კოვზი
- ჩანგალი
- დანა
- თეთში
- ფინჯანი
- ქიქა
- კვერცხი
- ყველი
- თევზი
- მურაბა
- ხორცი
- მარილი
- სანელებელი

ვეტ დესანდრ მე ბაგაჟ

- დიუ პენ
- დე ლო
- დიუ სიუკრ
- დიუ ლე
- დიუ სიტრონ
- უნ კუიერ
- უნ ფურშეთ
- ენ კუტო
- უნ ასიეტ
- უნ ტას
- ენ ვერ
- ენ ოფე
- დიუ ფრომაჟ
- დიუ პუასონ
- ლა კონფიუტიურ
- ლა ვიანდ
- დიუ სელ
- დიუ პუავრ

La moutarde
La pomme
La poire
Du raisin
Du vin
La bière

დოგვი
ვაშლი
მსხალი
ყურძენი
ღვინო
ლუდი

ლა მუტარდ
ლა პომ
ლა პუარ
დიუ რეზან
დიუ ვენ
ლა ბიერ

LA CHAMBRE

ოთახი

ლა შამბრ

La porte
La clef
Le mur
Le plafond
Le plancher,
L'armoire
La table
La chaise
Le fauteuil
Le lit
La couverture

კარები
გასაღები
კედელი
ჭერი
იატაკი
განჯინა
მაგიდა
სკამი
სავარძელი
ლოგინი
საბანი

ლა პორტ
ლა კლე
ლე მიურ
ლე პლაფონ
ლე პლანშე
ლარმუარ
ლა ტაბლ
ლა შეზ
ლე ფოტოეი
ლე ლი
ლა კუვერტიურ



Le coussin
L'oreiller
Le drap
Le tapis
La lumière
La bougie
L'allumette
La glace

მუთაქა
ბალიში
ზეწარი
ხალიჩა
სინათლე
სანთელი
ასანთი
სარკე

ლე კუსენ
ლორეიე
ლე დრა
ლე ტაპი
ლა ლიუმეიერ
ლა ბუჟი
ლალიუმეტ
ლა გლას

AU RESTAURANT

რესტორანში

ო რესტორან

Garçon
La servante
Je désire manger à la
carte.
Je veux boire du vin.
Je prends un rôti de
veau.
Après un haricot.

მსახური მამაკაცი
მსახური ქალი
მე მინდა ვსჭამო
კარტის მიხედვით
მე მსურს დავლიო
ღვინო
მე ვიღებ შემწვარ
ხბოს
მერე ლობიოს

გარსონ
ლა სერვანთ
ჟე დეზირ მანჟე ალა
კარტ
ჟე ვოე ბუარ დიუ ვენ
ჟე პრან ენ როტი
დე ვო
აპრე ენ არიკო

Ensuite un café.
 Vous avez oublié une sa-
 lade.
 Avez-vous la monnaie
 de 100 francs?
 Radis, Tomates,
 Concombres, Olives,
 Betteraves, Melon,
 Saucisson, Coq,
 Lapin, Poulet.
 Omelette.
 Canard, l'Oie.
 Dinde, Pigeon.
 Petits pois.
 Carottes, choux.
 Le gateau.

FRUITS

Cerises, Fraises.

შემდეგ ყავას
 თქვენ დაგავიწყდათ
 სალათა
 გაქვთ 100 ფრანკის
 ხურდა?
 ბოლოკი, პომიდორი
 კიტრი, ზეთის-ხილი
 ჭარხალი, ნესვი
 ძეხვი, მამალი
 კურდღელი, ქათამი
 ერბო-კვერცხი
 იხვი, ბატი
 ინდოური, მტრედი
 ცერცვი
 სტაფილო, კომბოსტო
 ნამცხვარი

ხილი

ბალი, მარწყვი

ან სუით ენ კაფე
 ვუზ-ავე უბლიე უნ
 სალად
 ავე-ვუ ლა მონე დე
 სან ფრან?
 რადი, ტომატ
 კონკომბრ, ოლივე
 ბეტრავ, მელონ
 სოსისონ, კოქ
 ლაპენ, პულე
 ომლეტ
 კანარ, ლუა
 დენდ, პიჟონ
 პეტი პუა
 კაროტ, შუ
 ლე გატო

ფრუი

სერიზ, ფრეზ

Pêches, Prunes.
Raisin, Datte,
Figue, Amande.
Noix, Noisette.
Orange, Citron.

BOISSON

De l'eau ordinaire
De l'eau minérale.
Du vin
Une bouteille
Vin rouge
Vin blanc
Cidre
Bière
Eau-de-Vie
Le lait
Du thé de Chine
Un café creme

ატამი, ქლიავი
ყურძენი, ინდის ხურმა
ლევვი, ნუში
ნიგოზი, თხალი
ფორთოხალი, ლიმონი

სასმელები

ჩვეულებრივი წყალი
მინერალური წყალი
ღვინო
ბოთლი
წითელი ღვინო
თეთრი ღვინო
ბურახი
ლუდი
არაყი
რძე
ჩინეთის ჩაი
რძიანი ყავა

პეშ, პრიუნ
რეზან, დატ
ფიგ, ამანდ
ნუა, ნუაზეტ
ორანჟ, სიტრონ

გუასონ

დე ლო ორდინერ
დე ლო მინერალ
დიუ ვენ
ლა ბუტეი
ვენ რუჟ
ვენ ბლან
სიდრ
ლა ბიერ
ო დე ვი
ლე ლე
დიუ ტე დე შინ
ენ კაფე კრემ

CHEZ LE COIFFEUR

ღალაქთან

ზე ლე კუაფერ

C'est mon tour à présent.

Je voudrais me faire couper les cheveux.

Je voudrais me faire raser.

Désirez-vous un peu de poudre?

Court, long.

Le peigne

La brosse

Le rasoir

Le blaireau

Le savon

Les ciseaux

La teinture

Un filet

Une épingle

ჩემი რიგია ახლა

მე მსურს თმის
გაკრეჭა

მე მსურს გაპარსვა

გსურთ ცოტა პუდრი?

მოკლე, გძელი

სავარცხელი

ჩოთქი

საპარსი

საპარსი ჩოთქი

საპონი

მაკრატელი

საღებავი

ბადე

ქინძისტავი

სე მონ ტურ ა პრეზან

ჟე ვუდრე მე ფერ კუპე
ლე შევოე

ჟე ვუდრე მე ფერ
რაზე

დესირე-ვუ ენ პოე დე
პუდრ?

კურ, ლონ

ლე პენ

ლა ბროს

ლე რაზუარ

ლე ბლერო

ლე სავონ

ლე სიზო

ლა ტენტურ

ენ ფილე

უნ ეპენგლ

A LA PAPETERIE

Avez-vous des cartes
illustrées?

Oui Monsieur, 1 franc
la pièce, 10 francs la
douzaine.

Du papier à lettre?

Quelle couleur? Blanc,
Violet, jaune, rose,
bleu, gris, noire?

Quelle qualité?

Avez-vous un plan de la
ville?

Un stylo

Le crayon

L'encre

L'encrier

Le buvard

ქალაქის მალაზიაში

გაქვთ დასურათებული
ბარათები?

დიახ, ბატონო, ცალი 1
ფრანკი, 12 ცალი 10
ფრანკი

წერილის ქალაქი?

რა ფერის? თეთრი, იის
ფერი, ყვითელი, ვარ
დის ფერი, ლურჯი,
რუხი, შავი?

რა ხარისხის?

გაქვთ ქალაქის პლანი?

სტილო

ფანქარი

შელანი

სამელნე

საშრობი

ა ლა კაპეტრი

ავე-ვეუ დე კარტ
ილიუსტრე?

უი მუსიოე, ენ ფრან
ლა პიეს, დი ფრან
ლა დუზენ

დიუ პაპიე ა ლეტრ?

კელ კულორ? ბლან,
ვიოლე, ჟონ, როზ,
ბლოე, გრი, ნუარ?

კელ კალიტე?

ავე-ვეუ ენ პლან დელა
ვილ?

ენ სტილო

ენ კრეიონ

ლანკრ

ლანკრიე

ლე ბიუვარ

Le cahier
La plume
Le porte-plume
Le livre

A LA BIJOUTERIE

Le bijou
La pierre précieuse
Le métal précieux
L'or, l'argent
Argenté, doré

La boucle d'oreille
La bague
Le bracelet
La chaîne
Le collier
L'alliance
Le poinçon

რვეული
კალამი
კალმის ტარი
წიგნი

სამკაულის მალაზიაში

სამკაული
ძვირფასი ქვა
ძვირფასი ლითონი
ოქრო, ვერცხლი
დავერცხლილი, დაოქ-
როვებული

საყურე
ბეჭედი
სამაჯური
ჯაჭვი
ყელსაკიდი
საქორწინო ბეჭედი
გასინჯვის ნიშანი

ლე კაიე
ლა პლიუმ
ლა პორტ პლიუმ
ლე ლივრ

ა ლა ბიჟუტრი

ლე ბიჟუ
ლა პიერ პრესიეზ
ლე მეტალ პრესიოე
ლორ, ლარჟან
არჟანტე, დორე

ლა ბუკლ დორეა
ლა ბაგ
ლე ბრასლე
ლა შენ
ლე კოლიე
ლალიანს
ლე პუანსონ

CHEZ LE BOUCHER

Où y a-t-il une bonne
boucherie dans le
quartier?

Donnez-moi:

Un kilo de boeuf.

La tranche

La poitrine

Côte de veau

L'épaule

La tête de mouton

Le pied de porc

Le foie de veau

La cervelle

Un os

La graisse

Le coeur

La langue

უასაბთან

სად არის კარგი მეხორ
ცე ამ უბანში?

მომეცით:

ერთი კილო ხარის
ხორცი

ნაჭერი

მკერდი

ხბოს გვერდი

მხარი

ცხვრის თავი

ღორის ფეხი

ხბოს ღვიძლი

ტვინი

ძვალი

ქონი

გული

ენა

ზე ლე გუზე

უ იატეილ ენ ბონ ბუშე
დან ლე კარტიე?

დონე - მუა:

ენ კილო დე ბოეფ .

ლა ტრანშ

ლა პუატრინ

კოტ დე ვო

ლეპოლ

ლა ტეტ დე მუტონ

ლე პიე დე პორ

ლე ფუა დე ვო

ლა სერველ

ენ ოს

ლა გრეს

ლე კოერ

ლა ლანგ



Viande hachée
Dur, gras,
Maigre, désossé.
Le saucisson

CHEZ LE BOULANGER

Donnez-moi une livre
de pain.
La farine
Le pâtre
Cuir
Bouillir
Sec, humide

CHEZ L'EPICIER

Je veux acheter un kilo
de riz.
Les nouilles

დანაყული ხორცი
მაგარი, მსუქანი
მკლე, უძვლო
ძეხვი

მეფურნესთან

მომეცით ერთი გირ-
ვანქა პური
ფქვილი
ცომი
გამოცხობა, მოხარშვა
ადუღება
მშრალი, ნესტიანი

მეგახლესთან

მე მსურს ერთი კილო
ბრინჯის ყიდვა
მაკარონი

ვიანდ ჰაშე
დიურ, გრა
მეგრ, დეზოსე
სოსისონ

ზე ლე ბულანჟე

დონე მუა უნ ლევრ
დე პენ
ლა ფარინ
ლა პათ
კიუიერ
ბუიერ
სეკ, უიმიდ

ზე ლეპისიე

ჟე ვუდრე აშტე ენ
კილო დე რი
ლე ნუი

L'huile
Le vinaigre
Du savon
Le café
L'ognon

ზეთი
ძმარი
საპონი
ყავა
ხახვი

ლუილ
ლე ვინეგრ
ლე სავონ
ლე კაფე
ლონიონ

AU MARCHÉ

ბაზარზე

ო მარზე

Le beurre
Le haricot
La carotte
Le radis
Le chou
L'aubergine
Le concombre.

კარაქი
ლობიო
სტაფილო
თვის ბოლოკი
კომბოსტო
ბადრიჯანი
კიტრი

ლე ბოერ
ლე არიკო
ლა კაროტ
ლე რადი
ლე შუ
ლობერჟინ
ლე კონკომბრ

**VETEMENTS
D'HOMMES**

კაცის ტანსაცმელი

ვეტმან დ ომ

Y a-t-il un bon tailleur
en ville?

არის კარგი მკერავი
ქალაქში?

იატილ ენ ბონ ტაიორ
ან ვილ?

Je désire un complet
d'hiver, d'été.

Couleur claire, foncée.

Il est petit, grand.

Le tissu est bon.

C'est un peu cher.

Quel est le prix.

Pure laine

Un pantalon

Un impermeable

Coton

Le col

Les manches

Une poche

Le pardessus

Le manteau

Le bouton

La ceinture

La doublure

მე მსურს ერთი კოს-
ტიუმი საზამთრო,
საზაფხულო

ღია ფერის, მუქი
ეს პატარაა, დიდი.

კარგი ნაჭერია
ეს ცოტა ძვირია
რა ფასიანია?

სუფთა მატყლი

შარვალი

საწვიმარი

ბამბა

საყელო

მკლავები

ჯიბე

ფარაჯა

წამოსასხამი

ფოლაქი

ქამარი (წელი)

სარჩული

მე დეზირ ენ კომპლე
დივერ, დეტე

კულორ კლერ, ფონსე

ილ ე პეტი, გრან

ლე ტისიუ ე ბონ

სეტ ენ პოე შერ

კელ ე ლე პრი?

პიურ ლენ

ენ პანტალონ

ენ ემპერმეაბლ

კოტონ

ლე კოლ

ლე მანშ

უნ პოშ

ლა პარდესუი

ლე მანტო

ლე ბუტონ

ლა სენტიურ

ლა დუბლიურ

La chemise
La cravate
Le caleçon
La chaussette
Le gant
Le chapeau
Le mouchoir
La serviette

**VETEMENTS
DE FEMMES**

J'ai besoin:
d'une robe,
Un manteau
Une paire de bas
Une robe de soie
Le velours
La toile
Le tablier

პერანგი
ყელ საბამი
ნიფხავი
წინდა
ხელთათმანი
ქუდი
ცხვირსახოცი
პირსახოცი

ქალის ტანსაცმელი

მე მჭირია ერთი კაბა,
ერთი პალტო
ერთი წყვილი წინდა
ერთი აბრეშუმის კაბა
ხავერდი
ტილო
წინ საკრავი

ლა შემიზ
ლა კრავატ
ლე კალსონ
ლე შოსეტ
ლე გან
ლე შაპო
ლე მუშუარ
ლა სერვიეტ

ვეტმან დე დამ

ჟე ბეზუან უნ რობ,
ენ მანტო
უნ პერ დე ბა
უნ რობ დე სუა
ლე ველურ
ლა ტუალ
ლე ტაბლიე

L'aiguille, l'épingle
Le fil
Le dé
Sac à main

**CHEZ LA BLANCHIS-
SEUSE**

Connaissez-vous une
bonne blanchisseuse?
Veuillez me laver et me
repasser ces chemises.

Quels sont vos prix?
Propre, sal

CUIRS

La valise
Le sac à main

ლეგუი, ლეპენგლ
ლე ფილ
ლე დე
საკ ა მენ

მრეცხავთან

იცნობთ კარგ მრეც-
ხავს?
თუ შეიძლება გამირე-
ცხეთ და გამიუთო-
ვეთ ეს პერანგები
რა ფასები გაქვთ?
სუფთა, ქუჩყიანი

ტყავეულობა

ხელსაბარგე
ხელის ჩანთა

ნემსი, ქინძისთავი
ძაფი
სათითარი
ხელის ჩანთა

**უე ლა
ბლანშისოეზ**

კონესე - ვუ უნ ბონ
ბლანშისოეზ?
ვეიე მე ლავე ე მე რე
პასე სე შემეზ.

კელ სონ ვო პრი?
პროპრ, სალ

კიური

ლა ვალიზ
ლე საკ ა მენ

საფულე
ჩანთა

ფეხსაცმელი

წაღები
რა ზომის ფეხსაცმელს
იცვამთ?
მარჯვენა ფეხი
ფეხსაცმელი მიჭერს
ჩოთქი
საწმენდი მაზი
წმედა
ქუსლი
ძირი

ემსკურსია

რა სანახაობებია ამ
მიდამოებში?

ლა პორტ მონე
ლა სერვიეთ

დე ზოსიურ

დე ბოტ
კელ პუანტიურ ზოსე-
ვუ?
ლე პიე დრუა
ლე სულიე მე ეენ
ლა ბროს.
ლე სირაე
სირე
ლე ტალონ.
ლა სემელ

ემსკიურსიონ

კელ სონ ლე კიურიო-
ზიტე დეზ ანვირონ?

Le porte-monnaie
La serviette

DES CHAUSSURES

Des bottes
Quelle pointure chaussez
vous?
Le pied droit
Le soulier me gêne.
La brosse
Le cirage
Cirer
Le talon
La semelle

EXCURSION

Quelles sont les curio-
sités des environs?

A quelle distance est-ce?
Comment peut-on s'y
rendre?

On peut aller à pied?

Où faut-il prendre le
billet?

Où faut-il descendre?

LE TEMPS, LE CIEL

Variable

La pluie, la neige

Il neige

Il pleut

Le tonnerre

La glace

Le grélon

Le brouillard

Le ciel est couvert

რა მანძილზეა ის?
როგორ შეიძლება
იქ მისვლა?

ფეხით წასვლა შეიძ-
ლება?

სად შეიძლება ბილეთის
აღება?

სად შეიძლება ჩამოსვლა?

დრო, ცა

ცვალებადი
წვიმა, თოვლი

თოვს

წვიმს

ქუხილი

ყინული

სეტყვა

ბურუსი

ცა მოღრუბლულია

ა კელ დისტანს ე სე?
კომან პოე ტონ
სი რანდრ?

ონ პოე ალე აპიე?

უ ფო ტილ პრანდრ
ლე ბიე?

უ ფო ტილ დესანდრ?

ლე ტან, ლე სიელ

ვარიაბლ
ლა პლიუ, ლა ნეე

ილ ნეე.

ილ პლოე.

ლე ტონერ.

ლა გლას.

ლე გრელონ

ლ ბრუიარ.

ლე სიელ ე კუვიარ

Le ciel est clair
 L'orage
 L'arc-en-ciel
 La tempête
 Le vent
 La lune
 Le soleil
 Le rayon
 La voute
 L'étoile, l'astre

Nuit, jour
 L'aurore
 La crepuscule
 Se lever
 Se coucher
 Le Nord
 Le Sud
 L'Est
 L'Ouest

ცა მოწმედილია
 ჭექა - ქუხილი
 ცისარტყელა
 ქარიშხალი
 ქარი
 მთვარე
 მზე
 სხივი
 თალი
 ვარსკვლავი, ცდომი-
 ლი.
 ღამე, დღე
 განთიადი
 დაისი
 ამოსვლა
 ჩასვლა დაწოლა
 ჩრდილოეთი
 სამხრეთი
 აღმოსავლეთი
 დასავლეთი

ღე სიელ ე კლერ
 ლ ორაჟ.
 ლარკ - ან - სიელ.
 ლა ტამპეტ.
 ლე ვან
 ლა ლიუნ.
 ლე სოლეი.
 ლე რეიონ
 ლა ვუთ
 ლეტუალ, ლასტრ
 ნიუი, ჟურ.
 ლორორ
 კრეპიუსკიულ
 ლევე
 სე კუშე.
 ლე ნორ.
 ლე სიუდ.
 ლ ესტ.
 ლ უესტ.



Le Nord-est

ჩრდილო - აღმოსავ-
ლეთი

ლე ნორდ-ესტ

Le Nord-ouest

ჩრდილო - დასავლეთი

ლე ნორდ - უესტ

Le Sud-est

სამხრეთ - აღმოსავლეთი

ლე სიუდ - ესტ.

Le Sud-ouest

სამხრეთ - დასავლეთი

ლე სიუდ - უესტ.

LA NATURE

გუნება

ლა ნატიურ

Les cours d'eau

წყლის დინება

ლე კურ დო

La source

სათავე

ლა სურს.

Le torrent

ჩანჩქერი

ლე ტორან.

Le ruisseau

ნაკადული

ლე რუისო

La rivière

მდინარე (პატარა)

ლა რივიერ

Le fleuve

მდინარე (დიდი)

ლე ფლოვე

Couler

ჩაძირვა

კულე

Murmurer

ჩუხჩუხი

მიურმიურე

L'embouchure

ქესართავი

ლამბუშიურ

L'humidité

სინესტე

ლიუმდიტი



La sécheresse
 Le lac, la mer
 L'île, la presqu'île

L'ocean

LA FORET

L'arbre
 Le buisson
 Le chêne
 Le pommier
 Le poirier
 Le cerisier
 Le rameau
 Le sapin
 Le pin
 Le bouleau
 Le H:tre
 Plante

გოლვა
 ტბა, ზღვა
 კუნძული, ნახევარ-
 კუნძული.
 ოკეანე.

ტყე

ხე
 ბუჩქი
 ბუნა
 ვაშლის ხე
 მსხლის ხე
 ბალის ხე
 ბუჩა
 ნაძვი
 ფიჭვი
 არყის ხე
 წიფელა
 ნამყენი

ლა სეშრეს
 ლე ლაკ, ლა მერ

ლილ, პრესკილ
 ლოსეან

ლა ფორე

ლ არბრ
 ლე ბუისონ
 ლე შენ
 ლე პომიე
 ლე პუარიე
 ლე სერიზიე
 ლე რამო
 ლე საპენ
 ლე პენ
 ლე ბულო
 ლე ჰეტრ
 პლანთ

LA MONTAGNE

La colline
 La vallée
 La pente
 Le rocher
 Le précipice
 L'abîme
 Le glacier
 Le désert
 La plaine
 Le plateau

მ თ ა

გორაკი
 ხევი
 დაღმართი
 კლდე
 უფსკრული
 უფსკრული
 მყინვარი
 უდაბნო
 ვაკე
 ზეგანი

ლა მონტანს

ლა კოლინ
 ლა ვალე
 ლა პანთ
 ლე როშე
 ლე პრეციპის
 ლაბიმ
 ლე გლასიე
 ლე დეზერ
 ლა პლენ
 ლე პლატო



AU THEATRE

Où se trouve le théâtre?
 Quels sont les prix des
 billets?
 Des places

თეატრში

სად იმყოფება თეატრი?
 რა ფასიანია ბილეთე-
 ბი?
 ადგილები.

ო თეატრ

უ სე ტრუვ ლე თე-
 ატრ?
 კელ სონ ლე პრი დე
 ბიე?
 დე პლას

A gauche, à droite
La salle, la scène
Le rideau
L'acteur
L'actrice
Le chanteur
La cantatrice
Le jeu
Le chant

A L'EGLISE

Je désire voir une église

La cathédrale
L'évangile
La messe
La Bible
La prière
La Vierge

მარცხნივ, მარჯვნივ
დარბაზი, სცენა.
ფარდა
მსახიობი
მსახიობი (ქალი)
მომღერალი
მომღერალი (ქალი)
თამაში
სიმღერა

ეკლესიაში

მე მსურს ეკლესიის
ნახვა.
ტაძარი
სახარება
წირვა
ბიბლია (დაბადება)
ლოცვა
ქალწული

აგომ, ადრუათ
ლა სალ, ლა სენ
ლე რიდო
ლაქტიორ
ლაქტრის
ლე შანტიორ
ლა კანტატრის
ლე ჟოე
ლე შან

ა ლეგლიზ

ჟე დეზირ ვუარ ენ
ეგლიზ.
ლა კათედრალ
ლევანჟილ
ლა მეს
ლა ბიბლ
ლა პრიერ
ლა ვიერჟ



L'Evêque
 Le prêtre
 L'abbé, le moine
 La confession
 L'eau bénite
 L'édifice
 La tour
 L'autel
 La cloche
 La croix

ეპისკოპოსი
 ძღვედელი
 ბერი, მონაზონი
 აღსარება
 ნაკურთხი წყალი
 შენობა
 კოშკი
 საკურთხეველი
 ზარი
 ჯვარი

ლევეკ
 ლე პრეტრ
 ლაბე, ლე მუან
 ლა კონფესიონ
 ლო ბენით
 ლედიფის
 ლა ტურ
 ლოტელ
 ლა კლოშ
 ლა კრუა

LA MAISON

სახლი

ლა მუზონ

Où habitez-vous?
 J'habite au centre de la
 ville.
 Daus les banlieux
 Appartement
 Ma maison a un jardin.
 La sonnette

სად სცხოვრობთ?
 მე ვსცხოვრობ ქალა-
 ქის შუა გულში.
 გარეთ უბნებში
 ბინა
 ჩემს სახლს აქვს ბაღი
 სარეკი

უ აბიტე - ვუ?
 ეაბიტე ო სენტრ დე
 ლა ვილ.
 დან ლე ბანლიო
 აპარტემან
 ჰა მუზონ ა ენ ეარდენ
 ლა სონეტ

La cheminée
 La cuisine
 Le tableau
 Le robinet
 La vaisselle
 La poêle
 Le panier
 Le balai
 La pelle
 L'ordure
 Balayer
 Netoyer
 L'escalier
 L'échelle
 Le toit, la cave
 Laver
 Secher
 Ramasser
 Commencer
 Acheter

ბუხარი
 სამზარეულო
 სურათი
 წყალ-სადენი
 ქურჭელი
 ღუმელი
 გოდორი
 ცოცხი
 ნიჩაბი
 ნაგავი
 დაგვა
 დაწმედა
 კიბე (სახლის)
 კიბე (მისადგომი)
 სახურავი, სარდაფი
 გარეცხვა
 გაშრობა
 მოგროვება
 დაწყება
 ყიდვა

ლა შემინე
 ლა კუიზინ
 ლე ტაბლო
 ლე რობინე
 ლა ვესელ
 ლა პუალ
 ლე პანიე
 ლე ბალე
 ლა პელ
 ლ ორდიურ
 ბალეიე
 ნეტუაიე
 ლესკალიე
 ლეშელ
 ლე ტუა, ლა კავ
 ლავე
 სეშე
 რამასე
 კომანსე
 აშტე



Vendre
Finir

გაყიდვა
გათავება

ვანღრ,
ფინირ

LA COUR

ე ზ რ

ლა კურ

Le puits
L'écurie
Le poulailler
La grange
La voiture
La roue
Le fouet
La selle

ქა
ბოსელი
საქათმე
ბელელი
ურემი
გოგორა (თვალი)
მათრახი
უნაგირი

ლე პიუი
ლეკურიო
ლე პულაიე
ლა გრანჟე
ლა ვუატიურ
ლა რუ
ლე ფუე
ლა სელ

LE JARDIN

ბალი

ლე ჟარდენ

La pioche
Les cisailles
Bêcher
Semer

წერაქვი
ფოცხი
ბარვა
თესვა

ლა პიოშ
ლე სიზაი
ბეშე
სემე

Récolter
Cueillir
Arroser

მომკვა
მოკრება
მორწყვა

რეკოლტე
კიუეირ
აროზე

LA FAMILLE

ოჯახი

ლა ფამი

Comment va votre famille?

როგორ არის თქვენი
ოჯახი?

კომან ვა ვოტრ ფამი?

Quelle est la profession de votre père?

რა არის თქვენი მამის
ხელობა?

კელ ე ლა პროფესი-
ონ დე ვოტრ პერ?

Comment va votre mère?

როგორ არის თქვენი
დედა?

კომან ვა ვოტრ მერ?

Etes-vous marié?

კოლიანი ხართ?

ეტ ვუ მარიე?

Avez-vous des enfants?

ბავშვები გყავთ?

ავე-ვუ დეზ ანფან?

Vieux, jeunes

მოხუცი, ახალგაზრდა

ვიო, ჟოცნ

Grand-père

პაპა

გრან-პერ

Grand-mère

დიდედა

გრა-მერ

La soeur

და

ლა სოერ

Le frère

ძმა

ლე ფრერ

Le mari, l'époux

ქმარი, მეუღლე

ლე მარი, ლეპუ



L'épouse,
 L'oncle, la tante
 Le gendre
 Le beau-frère
 La belle-soeur
 Le cousin
 La cousine
 Le parrain
 La marraine
 Le parent
 Le célibataire
 Le neveu

 La nièce

 Le fils
 La fille
 Le mariage
 Les fiançailles
 Le Festin

ცოლი
 ბიძა, დეიდა (მამიდა)
 სიძე
 ხიძე, მაზლი
 რძალი
 ბიძაშვილი (ვაჟი)
 ბიძაშვილი (ქალი)
 ნათლია (კაცი)
 ნათლია (ქალი)
 ნათესავი, მშობელი
 უცოლო
 ძმის ან დისწული
 (ვაჟი)
 ძმის ან დისწული
 (ქალი)
 ვაჟიშვილი
 ქალიშვილი
 ჯვრის წერა
 ნიშნობა
 ღზინი

ლეპუს
 ლონკლ, ლა ტანტ
 ლე ჟანდრ
 ლე ბოფრერ
 ლა ბელ სოერ
 ლე კუზენ
 ლა კუზინ
 ლე პარენ
 ლა მარენ
 ლე პარან
 ლე სელიბატერ
 ლე ნევოე

 ლა ნიეს

 ლე ფის
 ლა ფი
 ლე მარიაჟ
 ლე ფიანსაი
 ლე ფესტენ



La noce
 La naissance
 La mort

ქორწილი
 დაბადება
 სიკვდილი

ლა ნოს
 ლა ნესანს
 ლა მორ

CHEZ LE MEDECIN

ექიმთან

ზე ლე მედსენ

Y a-t-il un médecin dans
 la ville?

არის ქალაქში ექიმი?

იატილ ენ მედსენ
 დან ლავილ?

Je me sens fatigué.

დაღლილად ვგრძნობ
 თავს

ჟე მე სან ფატიგე

J'ai des douleurs ici.

ტკივილები მაქვს აქ

ჟე დე დულოერ ისი

J'ai mal à la gorge

ყელი მტკივა

ჟე მალ ალა გორჟ

La tête

თავი

ლა ტეტ

Je digère mal

ცუდად ვინელებ

ჟე დიჟერ მალ

Ventre

მუცელი

ლე ვანტრ

La bouche

პირი

ლა ბუშ

Le nez

ცხვირი

ლე ნე

Les yeux

თვალები

ლე ზიო

Je suis enrhumé.

გაცივებული ვარ

ჟე სუი ანრიუმე

Je suis constipé.

შეკრილი ვარ

ჟე სუი კონსტიპე

J'ai des insomnies.
 Où sentez-vous des dou-
 leurs?
 Montrez-moi votre
 langue?
 Respirez profondément.
 Toussez.
 Revenez dans deux
 jours.
 Une angine
 La fièvre
 J'ai mal aux dents.
 Veuillez me l'arracher.
 Le remède
 Médicament
 Je suis blessé.
 Guérir
 Blessure
 Il est tué

უძილობა მაქვს
 სად გრძნობთ ტკივი-
 ლებს?
 მაჩვენეთ თქვენი ენა?
 ამოისუნთქეთ ღრმად
 დაახველეთ
 მოდიეთ ორ დღეში
 ყელის ტკივილი
 სიცხე
 კბილები მტკივა
 ამომიღეთ თუ შეიძ-
 ლება
 საშველი
 წამალი
 დაჭრილი ვარ
 გამოჯანსაღება
 ჭრილობა
 ის მოკლულია

ვე დეზენსომნი
 უ სანტე-ვეუ დე დუ-
 ლორ?
 მონტრე-მუა ვოტრ
 ლანგ?
 რესპირე პროფონდმან
 ტუსე
 რევენე დან დოე ჟურ
 უნ ანჟინ
 ლა ფიევრ
 ჟე მალ ო დან
 ვოეიე მე ლარაშე
 ლე რემედ
 მედიკამან
 ჟე სუი ბლესე
 გერიირ
 ბლესიურ
 ილ ე ტუე



VOYAGE

En chemin de fer

Montrez-moi le chemin de la gare, je vous prie?

Conduisez-moi à la gare S.V.P.

Je dépose ma valise à la consigne.

Mon bagage

Où est le renseignement?

J'ai un billet militaire.

Je voudrais louer une place.

Jusqu'à quand est-il valable?

A quelle heure part mon train?

მოგზაურობა

რკინის გზაზე

გთხოვთ მიჩვენოთ სადგურის გზა?

მიმიყვანეთ სადგურთან თუ შეიძლება?

მე ვსტოვებ ჩემს ხელსაბარგს მისაბარგებელში

ჩემი ბარგი

სად არის ცნობათა ბიურო?

მე მაქვს სამხედრო ბილეთი

მე მინდა ერთი ადგილი დავიჭიროვო რა დრომდის გამოდგება?

რომელ საათზე გადის ჩემი მატარებელი?

ვუაიაჟ

ან შემენ დე ფერ მონტრე მუა ლე შემენ დე ლა გარ, ეჟ ვუ პრი?

კონდუიზე-მუა ა ლა გარ სილ ვუ პლე? ეჟ დეპოზ მა ვალიზ ალა კონსინ

მონ ბაგაჟ

უ ე ლე რანსეინემან?

ენ ენ ბიე მილიტერ

ეჟ ვუდრე ლუე უნ პლას

ეჟუსკ ა კან ეტილ ვალაბლ?

აკელ ოერ პარ მონ თრენ?



Quelle est la première station?

Le train de marchandises

Le départ

L'arrivée

'Tout le monde descend

La route

L'entrée

La sortie

Le chef de gare

Le wagon-lit

La couchette

Les journaux

EN BATEAU

Je voudrais acheter un bateau.

Descendre à terre

რომელია პირველი სადგური?

საქონლის მატარებელი

გასვლა

მოსვლა

ყველა ჩამოდის

გზა

შესავალი

გასავალი

სადგურის უფროსი

საწოლიანი ვაგონი

დასაწოლი

გაზეთები

გემზე

მე მსურს ვიყიდო

ერთი გემი

ხმელეთზედ გადმოსვლა

კელ ე ლა პრემიერ სტასიონ?

ლე თრენ დე მარშან-დიზ

ლე დეპარ

ლარივე

ტუ ლმონდ დესან

ლა რუთ

ლანტრე

ლა სორტი

ლე შეფ დე გარ

ლე ვაგონ ლი

ლა კუშეტ

ლე ჟურნო

ან ბატო

ჟე ვუდრე აშტე ენ

ბატო

დესანდრ ა ტერ



Nous nous éloignons de
la côte.

Bientôt nous serons au
large.

A la sortie du port

La sirène

Une vague

Le mouvement

La mer est calme

La mer est agitée

Le temps est beau

Le temps est brumeux

Le temps est pluvieux

La tempête

Le pont

L'ancre

Le Débarquement

EN AVION

Où se trouve le plus
proche aéroport ?

ჩვენ ვსცილდებით ნა-
პირებს

მალე ვიქნებით ზღვა-
ზედ

ნავთ სადგურის გა-
სვალთან

საყვირი

ტალღა

ძლეღვარება

ზღვა წყნარია

ზღვა ძლეღვარებს

კარგი დარია

ნისლიანი დარია

წვიმიანი დარია

ქარიშხალი

ხიდი

ლუზა

გადმოსხმა

თვითმფრინავზე.

სად იმყოფება უახ-
ლოესი სადგური?

ნუ ნუხეღუანიონ დე
ლა კოტ

ბიენტო ნუ სერონ ო
ლარე

აღსა სორტი დიუპორ

ლა სირენ

უნ ვაგ

ლე მუვმან

ლა მერ ე კალმ

ლა მერ ე ტაჟიტე

ლე ტან ე ბო

ლე ტან ე ბრიუმე

ლე ტან ე პლიუვიე

ლა ტამპეტ

ლა პონ

ლა ანკრ

დებარკემან

ან ავიოღ

უ სე ტრუვ ლე პლიუ
პრომ აეროპორ?

Je désire me rendre à
Rome.
Quel est le prix aller et
retour?
Où va-t-on atterrir en
route?
Je voyage dans un avion
privé.
Où suis-je?
Nous avons été obligés
d'atterrir.

მე მინდა რომში წას-
ვლა
რა არის წასვლა
მოსვლის ფასი?
სად შეიძლება გად-
მოსვლა გზაში?
მე ვმოგზაურობ კერ-
ძო თვითმფრინავით
სად ვარ?
ჩვენ იძულებული ვი-
ყავით გადმოვმსხ-
დარვიყავით
ერთ მდელოზე
ხორბლის ყანაში
თვითმფრინავი
ფრთა
გაფრენა
საჰაერო გზა
მფრინავი
აფრენა
დაჯდომა

ქე დეზირ მე რანდრ
ა რომ
კელ ე ლეპრი ალე
ე რეტურ?
უ ვა ტონ ატერირ
ან რუთ?
ქე ვუაიაე დანზ ენ
ავიონ პრივე
უ სიუიე?
ნუ ზავონზეტე ობ-
ლიქე დატერირ
სიურ უნ პრერი
სიურ უნ შამ დე ბლე
ლავიონ
ლეელ
ლე ვოლ
ლა რუთ აერიენ
ლავიატორ
ლე დეკოლაე
ლატერიისაე

EN AUTO

Lentement
 Arrêtez, stop.
 Attention
 Virage à droite
 A gauche
 Route barrée
 Où pourrais-je avoir de
 l'eau?
 L'essence
 Vous avez endommagé
 ma voiture.
 Garage
 Faites graisser et laver
 ma voiture.
 L'éclairage fonctionne
 mal,
 La rue
 Le chemin de campagne
 La côte
 La pente

მანქანაში

ნელა
 შეჩერდი
 ფრთხილად
 მობრუნება მარჯვნივ
 მარცხნივ
 გზა გადაღობილი
 სად შეიძლება მი-
 გილო წყალი?
 ბენზინი
 თქვინ დააზიანეთ
 ჩემი მანქანა
 მანქანების სადგომი
 გაზეთეთ და გარეც-
 ხეთ ჩემი მანქანა
 სანათი ცუდათ მუშა-
 ობს
 ქუჩა
 სასოფლო გზა
 ნაპირი
 დაღმართი

ან ოტო

ლანტმან
 არეტე, სტოპ
 ატანსიონ
 ვირაჟ ადრუათ
 ა გოშ
 რუთ ბარე
 უ პუარეჟ ავეუარ დე
 ლო?
 ლესანს
 ვუ ზავე ანდომაჟე მა
 გუატიურ
 გარაჟ
 თიჩ გრესე ე ლავე
 მა ვუატიურ
 ლეკლერაჟ ფონქსიონ
 მალ
 ლა რიუ
 ლე შემენ დე კამპან
 ლა კოტ
 ლა პენტო





Le virage
 La clef
 Le marteau
 Les tenailles
 La lime
 Le foret

მოსახვევი
 გასაღები
 ჩაქუჩი
 გ.წი
 ქულები
 ბურღი

ლე ვირაჟ
 ლა კლე
 ლე მარტო
 ლე ტენაი
 ლა ლიმ
 ლე ფორე

EN PASSANT LA FRONTIERE

Vos passeports S.V.P.?

Votre passeport n'est pas en règle

Un visa de passage

Un visa de séjour

La signature

Donnez-moi votre adresse exacte.

Ecrivez lisiblement.

La visite des bagages

**საზღვარზე
 გასვლისას**

თქვენი პასპორტები
 თუ შეიძლება?

თქვენი პასპორტი
 რიგზედ არ არის

გავლის ვიზა

დარჩენის ვიზა

ხელის მოწერა

მომეცით თქვენი მისამართი სწორად

დასწერეთ გარჩევით
 ბარგის გასინჯვა

**ან პასან ლა
 ფრონტიერა**

ვო პასპორ სილ ვუ
 პლე?

ვოტრ პასეპორ ნე პაზ
 ან რეგლ

ენ ვიზა დე პასაჟ

ენ ვიზა დე სე ჟურ

ლა სინიატიურ

დონე-შუა ვოტრ ად-
 რეს ეგზაქტ

ეკრივე ლიზიბლმან
 ლა ვიზიტ დე ბაგაჟ

A la douane

Avez-vous quelque chose à déclarer?

Je n'ai rien à déclarer.

J'ai acheté quelques souvenirs pour mes enfants.

L'USINE

Où travaillez-vous?

A l'usine

Quelle sorte d'usine?

La fonderie

L'aciérie

L'industrie d'armement

L'usine d'aviation

Le tissage

La teinturerie

L'usine de produits chimiques

საბაჟოში

რამე გაქვთ განსაცხადებელი?

არა ფერი მაქვს განსაცხადებელი

მე ვიყიდე ცოტა სამახსოვროები ჩემი ბავშვებისათვის

ქარხანა

სად მუშაობთ?

ქარხანაში

რა ხასიათის ქარხანაა?

საღნობი

საფოლადე

იარაღის წარმოება

ავიაციის ქარხანა

საქსოვი

სამღებრო

ქიმიური წარმოების ქარხანა

ბლა დუან

ავე-ვუ კელკ შოზ

ა დეკლარე?

ჟე ნე რიენ ა დეკლარე

ჟე აშტე კელკ სუვე-

ნიერ პურ მეზ

ანთან

ლიუზინ

უ. ტრავაიე-ვუ?

ა ლიუზინ

კელ სორტ დიუზინ?

ლა ფონდრი

ლასიერი

ლინდუსტრი დარმემან

ლიუზინ დავიასიონ

ლე ტისაჟ

ლა ტენტიურერი

ლიუზინ დე პროდუქ

შიმიკ



La raffinerie de pétrole

Le bâtiment

La direction

L'expérience

Le clou

Filer

Le fer, le cuivre

L'acier, le plomb

Tisser

Le tuyau

L'ouvrier

Le métier

L'imprimerie

Composer

Imprimer

L'ARTISANAT

L'artisan

Le menuisier

ნავთის საწმედი

შენობა

ხელმძღვანელობა

გამოცდილება

ლურსმანი

დართვა

რკინა, სპილენძი

ფოლადი, ტყვია

ქსოვა

მილი

მუშა

ხელობა

სტამბა

აწყობა

დაბეჭდვა

ხელოსნობა

ხელოსანი

ღურგალი

ლა რაფინერი დე პე-

ტროლ

ლე ბატიმან

ლა დირექსიონ

ლექსპერიანს

ლე კლუ

ფილე

ლე ფერ, ლეკუივრ

ლასიე, ლე პლომ

ტისე

ტუიო

ლუვრიე

ლე მეტიე

ლემპრიმრი

კომპოზე

იმპრიმე

არტიზანა

ლარტიზან

ლე მენიუზიე

La scie
 Le rabot
 Le burin
 Le serrurier
 Le forgeron
 Le maréchal ferrant
 L'axe
 Le plombier
 Le maçon
 Le ciment
 Le sable
 La brique
 Le charpentier
 Le cordonnier
 Le tailleur
 La couturière

ხერხი
 შალაშინი
 საჭრეთელი
 ზეინკალი
 მჭედელი
 ნალბანდი
 ღერძი
 მკალავი
 კალატოზი
 ცემენტი
 ქვიშა
 აგური
 სუფთა დურგალი
 ხარაზი
 მკერავი
 მკერავი ქალი

სავაჭრო სახლი

მოხელე
 პატრონი

ლე სი
 ლე რაბო
 ლე ბიურენ
 ლე სერურე
 ლე ფორჟერონ
 ლე მარეშალ ფერან
 ლაქს
 ლე პლომბიე
 ლე მასონ
 ლე სიმან
 ლე საბლ
 ლა ბრიკ
 შარპანტიე
 ლე კორდონი
 ლე ტაიორ
 ლა კუტიურიერ

მეზონ კომერსიალ

ლამპლუაიე
 ლე პატრონ





L'apprenti
 Le dépôt
 Le magasin
 La balance
 La matière première
 Acheter
 Vendre
 Prix modérés
 L'acheteur
 Le vendeur
 Le marchand
 Le commerçant
 L'occasion
 Expédier
 L'exécution
 Le délai
 La commande
 La livraison
 Charger
 Refuser

შეგირდი
 საწყობი
 მაღაზია
 სასწორი
 ნედლი მასალა
 ყიდვა
 გაყიდვა
 მსუბუქი ფასები
 მყიდველი
 გამყიდველი
 ვაჭარი
 ვაჭარი
 შემთხვევა
 გაგზავნა
 შესრულება
 ვადა
 შეკვეთა
 მიტანა
 დატვირთვა
 უარის თქმა

ლაპრანტი
 ლე დეპო
 ლე მაგაზენ
 ლა ბალანს
 ლა მატერი პრემიერ
 აშტე
 ვანდრ
 პრი მოდერე
 ლაშტოერ
 ლე ვანდიორ
 ლე მარშან
 ლე კომერსან
 ლოკაზიონ
 ლექსპედიე
 ლევხეკუსიონ
 ლე დელე
 ლა კომანდ
 ლა ლივრეზონ
 შარჟე
 რეფიუზე

Accepter
Le dommage
Le bénéfice
Le déficit
La perte

**L'ORGANISATION
MILITAIRE**

La force armée
L'armée de l'air
L'armée permanente
La science militaire
Le service militaire
L'appel
Le volontaire
La libération
La nomination
L'avancement
Le supérieur
L'ordre
L'Etat-major

მიღება
ჯარიმა
სარგებელი, მოგება
ზარალი, წაგება
დანაკარგი

**სამხედრო
ოჯგანიზაცია**

შეიარაღებული ძალა
საჰაერო ჯარი
მუდმივი ჯარი
სამხედრო მეცნიერება
სამხედრო სამსახური
გაწვევა, დაბარება
მოხალისე
განთავისუფლება
დანიშვნა
დაწინაურება
მეთაური
ბრძანება
მთავარი შტაბი

აკსებტი
ლე დომაჟ
ლე ბენეფის
ლე დეფისი
ლა პერტი

**ლოჯგანიზაციონ
მილიტერ**

ლა ფორს არმე
ლარმე დე ლერ
ლარმე პერმანანთ
ლა სიანს მილიტერ
ლე სერვის მილიტერ
ლ აპელ
ლე ვოლონტერ
ლა ლიბერასიონ
ლა ნომინასიონ
ლავანსემენ
ლე სიუპერიორ
ლორდრ
ლეტა მაჟორ

Le médecin
 Le soldat
 L'officier
 Le général
 Le colonel
 Le fusil
 Le pistolet
 Le canon
 La mitrailleuse
 Le tir
 L'obus
 L'auto blindée
 La nourriture
 La permission
 Le conseil de guerre
 La désertion
 La sentinelle
 Rassemblement
 Habiller
 Armer
 Désarmer

ექიმი
 ჯარის კაცი
 ოფიცერი
 გენერალი
 პოლკოვნიკი
 თოფი
 დამბაჩა
 ქვემეხი
 ტყვიამფრქვევილი
 სროლა
 ყუმბარა
 ჯაფშნიანი მანქანა
 სანოვაგე
 ნებართვა, შვებულება
 სამხედრო საბჭო
 გაქცევა
 დარაჯი
 შეკრება
 ჩაცმა
 შეიარაღება
 განიარაღება

ლე მედსენ
 ლე სოლდა
 ლოფისიე
 ლე ჟენერალ
 ლე კოლონელ
 ლე ფიუზი
 ლე პისტოლე
 ლე კანო
 ლა მიტრაიეზ
 ლე ტირ
 ლობიუ
 ლოტო ბლინდე
 ლა ნურიტიურ
 ლა პერმისიონ
 ლე კონსეი დე გერ
 ლა დეზერსიონ
 ლა სანტინელ
 ლე რასამბლემან
 აბიე
 არმე
 დეზარმე



Faire feu
 Recevoir un ordre
 Executer un ordre
 Aller en permission
 L'infirmière
 La fortification

ცეცხლის გაჩენა
 ბრძანების მიღება
 ბრძანების აღსრულება
 შვებულებაში წასვლა
 მოწყალების და
 სიმაგრე

ფერ ფოე
 რესევეუარ ენ ორდრ
 ეგზეკუტიტე ენ ორდრ
 ალე ან პერმისიონ
 ლენფირმიერ
 ლა ფორტიფიკასიონ

LA GUERRE

მ მ ი

ლა გერ

Déclarer la guerre
 La mobilisation
 Le quartier général
 Le commandement
 L'ennemi
 L'adversaire
 L'occupation
 Le terrain
 L'avant-garde
 L'arrière-garde
 Le combat
 L'avance
 La victoire

ომის გამოცხადება
 მობილიზაცია
 მთავარი ბანაკი
 მეთაურობა
 მტერი
 მოწინააღმდეგე
 დაკავება
 ადგილი
 მოწინავე
 ზურგის დამცველი
 ბრძოლა
 წინ წაწევა
 გამარჯვება

დეკლარე ლა გერ
 ლა მობილიზასიონ
 ლე კარტიე ჟენერალ
 ლე კომანდემან
 ლენმი
 ლადვერსერ
 ლოკიუპასიონ
 ლე ტერენ
 ლავანგარდ
 ლარიერ გარდ
 ლე კომბა
 ლავანს
 ლა ვიქტუარ

Le vainqueur
 La perte
 Tuer
 Le prisonnier
 L'abri
 La tranchée
 Le bombardement
 Couler
 Apercevoir
 L'armistice
 La négociation
 La condition
 Le traité
 Signer
 L'exécution
 Les frais de guerre
 La paix

გამარჯვებული
 დანაკარგი
 მოკვლა
 ტყვე
 თავშესაფარი
 თხრილი
 დაბომბვა
 ჩაძირვა
 შემჩნევა
 პირობითი ზავი
 მოლაპარაკება
 პირობა
 ხელშეკრულება
 ხელმოწერა
 შესრულება
 ომის ხარჯები
 ზავი

ლე ვენკოერ
 ლა პერტ
 ტიუე
 ლე პრიზონიე
 ლ აბრი
 ლა ტრანშე
 ლე ბომბარდემან
 კულე
 აპერსევუარ
 ლარმისტის
 ლა ნეგოსიასიონ
 ლა კონდისიონ
 ლე ტრეტე
 სინე
 ლეგზეკიუსიონ
 ლე ფრე დე გერ
 ლა პე

Autorisation № 32468.

Imprimerie de NAVARRE. 11, rue des Cordelières, Paris 13e.



NK 354